

Referent\*innen, die 2020 im Teil 1 das Terrain markieren:  
*The speakers invited to mark out the territory in Part 1, 2020:*

**Thomas Fuchs** (Phänomenologie und Psychiatrie)  
Karl-Jaspers-Professor für philosophische Grundlagen  
der Psychiatrie u. Psychotherapie, Universität Heidelberg  
*Karl Jaspers Professor for the philosophical foundations  
of psychiatry and psychotherapy, University of Heidelberg*

**Michaela Ott** (Individualismuskritik)  
Professorin für Ästhetische Theorien an der  
Hochschule für Bildende Künste Hamburg  
*Professor of aesthetic theories at the Hochschule für  
bildende Künste Hamburg (Hamburg Academy of Visual Arts)*

**Günter Lempa** (Psychoanalyse)  
Arzt für Psychiatrie, Psychotherapeutische Medizin  
und Psychoanalytiker  
*Medical doctor of psychiatry and psychotherapeutic medicine  
and psychoanalyst*

**Thomas Dörfler** (Human – und Kulturgeographie)  
Projektmitarbeiter an der Universität Bayreuth,  
Lehrstuhl Sozial- und Bevölkerungsgeographie  
*Project team member at the University of Bayreuth,  
department of social [and populace] geography*

**Spyridon Koutroufinis** (Biophilosophie)  
Dozent für Philosophie an der TU Berlin  
*Lecturer of philosophy at the TU (Technical University) Berlin*

**René Pikarski** (Philosophie)  
Promotion an der Hochschule für Philosophie, München  
*Doctorate from the Munich School of Philosophy*

Konzept / concept: Micha Purucker  
Vielen Dank an / Many thanks to: Dunja Bialas (Filmauswahl / film curator).  
Das Filmprogramm kann aus Rechtgründen leider nicht gestreamt oder  
digital zur Verfügung gestellt werden.  
Technik: Michael Kunitsch, Roland Wawoczny  
Redaktion / Publisher: Beate Zeller, Micha Purucker  
Übersetzung ins Englische / translation into English: Christine Madden  
Bildmotiv: Jonathan Kim/getty images  
Gestaltung: Heidi Sorg & Christof Leistl

**schwere reiter**

tanz | theater | musik

Dachauer Str. 116a | 80636 München

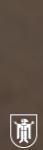
[www.schwerereiter.de](http://www.schwerereiter.de)

## 6. Internationales Choreografenatelier Grenzbereiche – Ein Themenraum 6<sup>th</sup> International Choreographers' Atelier Border areas – an exploration space

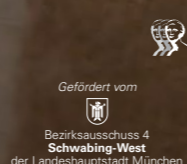
Sechs Medienstationen mit ausgewählten Film- und Redebeiträgen  
markieren den Auftakt des Choreografenateliers 2020/21 und  
laden ein zu einem Streifzug durch die unterschiedlichsten  
Denkfiguren rund um den Begriff der »Grenze«.  
*Six media stations with selected films and lectures mark the  
opening of the Choreographers' Atelier 2020/2021 and invite  
you to an exploratory journey through the myriad concepts  
surrounding the idea of »border«.*

Grenzthematiken als Gegenstand und Metapher in Politik, Raum-  
forschung, Philosophie, Cultural Studies, Soziologie, Biologie,  
Psychologie, Kunsttheorie etc. finden ihren Niederschlag bei gesell-  
schaftlich zentralen Fragen zu Identität, Territorium, Geschlecht,  
Klasse, Nation, Kultur, Gesundheit oder Religion. Grenzen scheinen  
einerseits heute mehr und mehr zu verschwimmen, gleichzeitig gibt  
es eine offensichtliche Sehnsucht nach Eindeutigkeit und Zugehörig-  
keit, die sich äußert in Abgrenzungs- und Ausgrenzungsthematiken.  
*The theme of borders as both object and metaphor in politics,  
territorial and regional development, philosophy, cultural studies,  
sociology, biology, psychology, art theory, etc find their expression  
in crucial societal questions about identity, territory, gender, class,  
nation, culture, health or religion. On the one hand, borders seem  
to be blurring more and more, yet there is at the same time an  
obvious yearning for clarity and belonging that expresses itself in  
themes of differentiation and exclusion.*

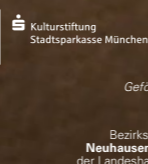
Das Choreografenatelier des Tanztendenz München e.V. wird gefördert vom  
Kulturreferat der LH München, der Kulturstiftung der Stadtparkasse München,  
dem Bezirksausschuss 4 Schwabing-West und dem Bezirksausschuss 9 Neuhaus-  
en-Nymphenburg der Landeshauptstadt München.  
*The Choreographers' Atelier, presented by Tanztendenz München e.V., is supported by  
the Department of Arts and Culture of the Bavarian State Capital Munich, the Culture  
Foundation of the Stadtparkasse München, the District Council 4 Schwabing-West and  
the District Council 9 Neuhausen-Nymphenburg of the Bavarian State Capital Munich.*



Landeshauptstadt  
München  
Kulturreferat



Bezirksausschuss 4  
Schwabing-West  
der Landeshauptstadt München



Bezirksausschuss 9  
Neuhausen-Nymphenburg  
der Landeshauptstadt München

# GRENZEN

## 6. Internationales Choreografenatelier 2020/21 6<sup>th</sup> International Choreographers' Atelier 2020/21

Auftaktveranstaltung | Opening event:  
**GRENZBEREICHE – EIN THEMENRAUM  
BORDER AREAS –  
AN EXPLORATION SPACE**

**Do 26. – Sa 28.11.2020**

Infos über Online-Angebot und Aktuelles  
unter [www.schwerereiter.de](http://www.schwerereiter.de)  
oder [www.tanztendenz.de/Vorstellungen](http://www.tanztendenz.de/Vorstellungen)

**schwere reiter**  
tanz | theater | musik

Donnerstag, 26. November | Thursday, 26 November

20:00 | 8pm VORTRAG | LECTURE

### Thomas Fuchs

Die Corona-Pandemie als kollektive Grenzsituation  
*The corona pandemic as a collective border situation*

Nach Karl Jaspers steht der Mensch vor einer Grenzsituation, wenn  
sein bisheriges »Gehäuse« von Selbstverständlichkeiten, Grundan-  
nahmen und Glaubenssystemen, die Schutz vor den Widersprüchen  
des Daseins bieten, zusammenbricht. Insofern haben Grenzsituati-  
onen einen aufdeckenden Charakter. Dieses Konzept lässt sich  
auch auf kollektive Situationen wie die gegenwärtige Pandemie  
anwenden: Unsere bisherigen Orientierungen auf die Zukunft hin  
sind vorerst ausgesetzt; wir müssen mit Unsicherheit leben. Doch  
eine Grenzsituation eröffnet nach Jaspers aber auch die Möglichkeit,  
die eigene Existenz neu zu ergreifen. In ähnlicher Weise kann eine  
kollektive Grenzsituation wie die Corona-Pandemie ein Nachdenken  
darüber auslösen, wie wir in Zukunft leben wollen. Der Vortrag wird  
einige Überlegungen zu solchen möglichen Entwicklungen anstellen.

*According to Karl Jaspers, a human being is confronted with a  
border situation when their former »carapace« of certainties,  
basic assumptions and belief systems, which provides protection  
from the contradictions of being, collapses. In this respect, border  
situations have an exposing nature. This concept can also be  
applied in collective situations such as the current pandemic:  
our former orientation towards the future is suspended; we  
must live with uncertainty. Yet a border situation, according to  
Jaspers, also opens up to us the possibility of grasping our own  
existence. In a similar way, a collective border situation like the  
corona pandemic can instigate reflection on how we would like  
to live in future. The lecture will pose several considerations  
about such possible developments.*

**Thomas Fuchs, Prof. Dr. med. Dr. phil. //** Psychiater und  
Philosoph, Karl-Jaspers-Professor für philosophische Grund-  
lagen der Psychiatrie und Psychotherapie an der Universität  
Heidelberg. Leiter der Sektion Phänomenologische Psychopa-  
thologie und Oberarzt an der Psychiatrischen Universitätsklinik  
Heidelberg. Forschungsschwerpunkte: Phänomenologische  
Psychologie, Psychopathologie und Anthropologie, Theorien  
der Verkörperung und der Neurowissenschaften.

Freitag, 27. November | Friday, 27 November  
20:00 | 8pm VORTRAG | LECTURE

## Michaela Ott

Grenzverwischungen im bio- und soziotechnologischen Bereich

*Blurring borders in the area of bio- and sociotechnology*

Grenzen leben von fortgesetzter Entgrenzung, Verschiebung und Unterwanderung, sowohl was ihre politischen wie ihre erkenntnistheoretischen Erscheinungs- und Wirkweisen betrifft. Es geht um eine Kritik an überkommenen philosophischen Grenzziehungen und um ein Plädoyer für erkenntnistheoretische und ethische Grenzverwischungen: So wird etwa der Begriff des »Individuums« kritisiert, da er ein Selbstverständnis der Person als ungeteilte, eigenmächtige und abgrenzbare signalisiert, das aufgrund zeitgenössischer bio- und sozio(techno)logischer Interferenzen, medialer Praktiken und kultureller Verflochtenheiten nicht mehr erkenntnisträchtig und ethisch problematisch erscheint. Daher wird die Ersetzung des Begriffs durch jenen der »Dividuation« gefordert, der stattdessen Arten der Teilhabe und Partizipation in den Vordergrund rücken will.

*Borders thrive on the continued liberation from boundaries, on displacement and infiltration, regarding their appearance in both its political and epistemological forms. This lecture represents a critique of traditional philosophical delimitation and a plaidoyer for epistemological and ethical border-blurring. In this way, the concept of the »individual« is critiqued, in that it signals a personal self-awareness as undivided, autonomous and differentiated. Due to contemporary bio- and socio(techno)logical interference, media practices and cultural enmeshment, this self-awareness no longer seems replete with cognition and appears ethically problematic. This is why replacing the concept with that of »dividuation« is necessary, which instead lets various types of participation come to the foreground.*

**Michaela Ott** // Professorin für Ästhetische Theorien an der Hochschule für Bildende Künste Hamburg; Forschungsschwerpunkte: poststrukturalistische Philosophie, Ästhetik des Films, Theorien des Raums, Theorien der Affizierung und Dividuation, Fragen des Kunst-Wissens, Biennaleforschung, postkoloniale Fragestellungen, afrikanischer und arabischer Film.

### Zum Format des Choreografenateliers

Choreograf\*innen des Tanztendenz München e.V. laden Künstler\*innen und Choreograf\*innen aus dem In- und Ausland nach München ein, um sich ohne Produktionsdruck zu einem Thema auszutauschen und neue Impulse zu erhalten. Das Atelier besteht aus einem internen und einem öffentlichen Teil (Filme, Vorträge, Diskussionen).

im Anschluss  
VORTRAG | LECTURE

## Günter Lempa

Grenzen überwinden – Grenzen schützen?  
Überlegungen aus psychoanalytischer Sicht  
*Overcoming borders – protecting borders?  
Thoughts from a psychoanalytical perspective*

Grenzen spielen in der Psychoanalyse eine wichtige Rolle. Wie entsteht in der frühen Entwicklung ein abgegrenztes Ich, wie gelingen Annäherung, Austausch und Trennung zwischen Ich und Objekt, Baby und Care-giver? Ausgehend von diesen »Grenzproblemen« im Nahbereich der zwischenmenschlichen Beziehungen soll versucht werden, Perspektiven auf soziale und politische Themen zu eröffnen. Dabei geht es um die Fragen, inwiefern eine stabile Architektur von Differenzierungen und Grenzen notwendig ist, damit eine Gesellschaft ihren zivilisatorischen Standard aufrecht erhalten kann, sowie darum, wie es gelingen kann, den Radius der Empathie und Solidarität auf bisher Ausgegrenzte zu erweitern.

*Borders play an important role in psychoanalysis. How does a differentiated self emerge in early development; how do approach, exchange and separation between ego and object, baby and care giver take place? Using these »border problems« in the intimacy of interpersonal relationships as a starting point, the talk will attempt to open perspectives on social and political issues. In doing so, it will focus on questions of how important a stable architecture of differentiation and boundaries is for a society in maintaining its civilising standards, as well as how the expansion of the radius of empathy and solidarity to those formerly excluded can be achieved.*

**Günter Lempa, Dr. med.** // Arzt für Psychiatrie, Psychotherapeutische Medizin und Psychoanalytiker, Leiter der Abteilung analytische Psychosentherapie der Akademie für Psychoanalyse und Psychotherapie München e.V. und Vorstand im Frankfurter Psychoseprojekt. Er leitet mit zwei Kolleginnen eine Studie – eine Kooperation von International Psychoanalytic University und Charité Campus Sankt Hedwig, Berlin – in der Patienten mit Schizophrenie mit einem innovativen Konzept psychotherapeutisch behandelt werden.

## Infos über Online-Angebot und Aktuelles unter [www.schwerereiter.de](http://www.schwerereiter.de) oder [www.tanztendenz.de](http://www.tanztendenz.de)/Vorstellungen

Das 6. Internationale Choreografenatelier wird »coronakompatibel« re-konzipiert. Da zum gegenwärtigen Zeitpunkt internationale Beteiligung höchst unsicher ist, wird der interne Teil mit den Choreograf\*innen auf das Frühjahr 2021 verlegt, und 2020 ein Themenraum gestaltet, der nun vorwiegend digital stattfindet und damit eine Grundlage für den 2. Teil der Veranstaltung bildet.

Samstag, 28. November | Saturday, 28 November  
20:00 | 8pm VORTRAG | LECTURE

## Thomas Dörfler

Die Dialektik der Grenze: Notwendigkeiten und Irrationalitäten kultureller Einhegung  
*The dialectic of the border:  
exigencies and irrationalities of cultural enclosure*

Kaum eine Thematik ist in heutiger Zeit präsenter in den Themen der politischen Auseinandersetzung als Grenzen, Grenzziehungen und ihre Folgen. Gesellschaftliche Schichten, Territorien und politische Lager definieren deshalb für sich jeweils deutliche Unterschiede, um wahrgenommen zu werden und handlungsfähig zu sein. Der Vortrag möchte diese Ambivalenzen der sozialen, geographischen und politischen Grenzziehung thematisieren, um dafür zu plädieren, gelassener mit gesellschaftlichen Unterschieden umzugehen.

*In this day and age, there's hardly a topic more pressing in the issues of political debate than borders and demarcation, and their consequences. Social orders, territories and political camps therefore each create sharp distinctions for themselves in order to get noticed and look ready and able for action. This lecture aspires to discuss the ambivalences of social, geographical and political demarcation in order to make the case for handling social differences with greater equanimity.*

**Thomas Dörfler** // Projektmitarbeiter an der Universität Bayreuth, Lehrstuhl Sozial- und Bevölkerungsgeographie; Schwerpunkte: Kultur- und Sozialgeographie, Stadt- und Regionalforschung, Phänomenologie des Raumes, Kritische Theorie und Psychoanalyse, Methoden. Promotion 2008 in Bayreuth zum sozialräumlichen Wandel in Berlin Prenzlauer Berg seit der Wende 1989; danach verschiedene Lehr- und Forschungspositionen an den Universitäten Göttingen, Lüneburg und Berlin, Lehrstuhlvertretung in Bochum (Stadt- und Regionalsoziologie).

*About the format of the Choreographers' Atelier  
The choreographers of Tanztendenz München e.V. invite artists and choreographers, both within Germany and abroad, to Munich to exchange ideas on a theme without the pressure of production and get new inspiration. The atelier consists of an internal part and events (films, lectures, discussions) for the interested public.*

AUF ABRUF IM ARCHIV – ONLINE

## Spyridon Koutroufinis / René Pikarski

Die Grenze als kreativer Prozess //  
Ein Gespräch zwischen Athen und Berlin  
*Border as creative process //  
a dialogue between Athens and Berlin*

Die biophilosophische Annahme ist, dass Grenzen keine starren und substanziell festgelegten Demarkationslinien sind, sondern andauernde Prozesse dynamischer (Selbst-)Begrenzung und – Entgrenzung. Der Organismus bildet eine Einheit mit seiner Umwelt und gestaltet durch die permanente Rekonstitution seiner Grenze sich selbst und seine Umwelt. Autoren wie Alfred N. Whitehead, Jakob von Uexküll, Georges Canguilhem, Henri Bergson und Michel Foucault stehen im Zentrum der Betrachtung.

*The bio-philosophical assumption is that borders are not rigid, substantially fixed lines of demarcation, but rather continuing processes of dynamic (self-) limitation and boundary-breaching. An organism forms a unit with its environment and creates itself and its environment through the constant reconstruction of its borders. Writers such as Alfred N. Whitehead, Jakob von Uexküll, Georges Canguilhem, Henri Bergson and Michel Foucault are the focus of this enquiry.*

**Spyridon Koutroufinis** // seit 2010 Privatdozent für Philosophie an der TU Berlin. Schwerpunkt seiner gegenwärtigen Forschung: Begründung eines prozessphilosophischen Verständnisses des Organismusbegriffs und die kritische Auseinandersetzung mit dem Trans- und Posthumanismus.  
**René Pikarski** // derzeit Promotion an der Hochschule für Philosophie in München mit seiner Dissertation zur Philosophie von Henri Bergson u. Michel Foucault hinsichtlich der Frage nach einem biophilosophischen Intuitionsbegriff für gegenwärtige sozialkritische Diskurse und für ethopoietische Prozesse.

*The Sixth International Choreographers' Atelier will be reconceived to be »corona-compatible«. As international participation at this present moment is extremely uncertain, the internal part with the artists will be postponed until spring 2021, and an exploration space will be created in 2020 that will take place mainly digitally, thereby creating a basis for the second part of the event.*